

DR. ARNAUD LAYGUES

COORDINADOR DEL DEPARTAMENT D'IDIOMES
COORDINADOR DE L'ÀREA DE FRANCÈS
RESPONSABLE DEL TÍTOL DE FRANCÈS PROFESSIONAL DE LA CCIFB (DFP)
RESPONSABLE DE LES PRÀCTIQUES A PAÏSOS FRANCOFONS



Centre adreçat
UdG

TITULACIONS

2011

Acreditació. Professor Lector. Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya, AQU.

2010

Homologació del títol de Doctor en Filologia Francesa per la Universitat d'Hèlsinki de Doctor per la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)

2007

Doctor en Filologia Francesa Ranskalaisen filologian tohtori (Ph.D.) "Pour une éthique du traducteur poéticien" Universitat d'Hèlsinki (Finlàndia)

1999

Diplôme d'Études approfondies (DEA).

"Les Problèmes de la Traduction Finnois-français dans l'Œuvre Poétique de Pentti Holappa"
Departament de Llengua i Literatura Francesa.
Universitat de Toulouse II (França).

1998

Maîtrise en littérature comparée (M.A.).

Le Corps, l'Absence et la Mémoire dans l'Œuvre Poétique de Pentti Holappa et Constantin Cavafy.
Departament de Llengua i Literatura Francesa.
Universitat de Toulouse II (França).

EXPERIÈNCIA PROFESSIONAL

2000-2004

Professor de Llengua i Literatura francesa. Institut Culturel français, Hèlsinki.

1998-2000

Professor de Llengua francesa. Parlament finlandès, Hèlsinki.

EXPERIÈNCIA ACADÈMICA

2007-Act.

Professor lector de francès professional Escola Universitària Mediterrània – Barcelona.

2005-2006

Lehtori (Professor Lector). Departament de Filologia Francesa. Universitat de Turku, Finlàndia.

2004-2005

Lehtori (Professor Lector).
Departament d'Estudis de Llengua, Literatura i Traducció. Universitat de Tampere, Finlàndia.

2002-2003

Professor (suplent).
Departament de Llengua i Cultura Francesa. Universitat d'Hèlsinki, Finlàndia.

LÍNIES DE RECERCA

ORCID ID:

orcid.org/0000-0001-8987-9629

Researcher ID: J-9833-2016

Membre del grup de Recerca d'Image, Satisfaction and Tourist Behavior

de l'Escola Universitària Mediterrània- Grup de recerca reconegut per la Universitat de Girona dg (codi GRAD0004).

ESTUDIS DE LA TRADUCCIÓ: ÈTICA DEL TRADUCTOR Aplicació de la

filosofia moral a l'àmbit de la traducció: Filosofia personalista (Emmanuel Mounier, Gabriel Marcel...)

Filosofies del diàleg (Martin Buber, Paul Ricoeur, Emmanuel Levinas)

INVESTIGACIONS SOBRE EL FRANCÈS A FINS ESPECÍFICS Didàctica del

FOS Creació de programa FOS

Formació del professorat

MEMBRE DE LES ASSOCIACIONS I SOCIETATS SEGÜENTS:

EST: European Society for Translation Studies

SOFT: Société Française de Traductologie

SEPTET: Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction **ACT-**

CATS: Canadian Association of Translation Studies

AIETI: -Associació Ibèrica d'Estudis de Traducció i Interpretació

DR. ARNAUD LAYGUES

COORDINADOR DEL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS
COORDINADOR DEL AREA DE FRANCÉS
RESPONSABLE DEL TITULO PROFESIONAL DE LA CCIFB (DFP)
RESPONSABLE DE LAS PRACTICAS EN PAISES FRANCOFONOS



TITULACIONES

2011

Acreditación. Profesor Lector. Agencia para la Calidad del Sistema Universitario de Cataluña, AQU.

2010

Homologación del título de Doctor en Filología Francesa por la Universidad de Helsinki de Doctor por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).

2007

Doctor en Filología Francesa Ranskalaisen filologian tohtori (Ph.D.)

"Pour une éthique du traducteur poéticien" Departamento de Lengua y Cultura Francesa. Universidad de Helsinki (Finlandia).

1999

Diplôme d'études approfondies (DEA).

"Les Problèmes de la Traduction Finnois-français dans l'Œuvre Poétique de Pentti Holappa"
Departamento de Lengua y Literatura Francesa. Universidad de Toulouse II (Francia).

1998

Maîtrise en littérature comparée (M.A.).

Le Corps, l'Absence et la Mémoire dans l'Œuvre Poétique de Pentti Holappa et Constantin Cavafy.
Departamento de Lengua y Literatura Francesa, Universidad de Toulouse II (Francia).

EXPERIENCIA PROFESIONAL

2000-2004

Profesor de Lengua y Literatura francesa. Institut Culturel français, Helsinki.

1998-2000

Profesor de Lengua francesa. Parlamento finlandes, Helsinki.

EXPERIENCIA ACADÉMICA

2007-Act.

Profesor lector de francés profesional Escuela Universitaria Mediterrani - Barcelona.

2005-2006

Lehtori (Profesor Lector). Departamento de Filología Francesa. Universidad de Turku, Finlandia.

2004-2005

Lehtori (Profesor Lector).
Departamento de Estudios de Lengua, Literatura y Traducción.
Universidad de Tampere, Finlandia.

2002-2003

Profesor (suplente).
Departamento de Lengua y Cultura Francesa. Universidad de Helsinki, Finlandia.

LINEAS DE INVESTIGACIÓN

ORCID ID: orcid.org/0000-0001-8987-9629

Researcher ID: J-9833-2016

Miembro del grupo de Investigación de Image, Satisfaction and Tourist Behavior de la Escuela Universitaria Mediterrani-Grupo de investigación reconocido por la Universitat de Girona dg (código GRAD0004).

ESTUDIOS DE LA TRADUCCIÓN: ÉTICA DEL TRADUCTOR Aplicación de la filosofía moral al ámbito de la traducción: Filosofía personalista (Emmanuel Mounier, Gabriel Marcel...) Filosofías del dialogo (Martin Buber, Paul Ricoeur, Emmanuel Levinas)

INVESTIGACIONES SOBRE EL FRANCÉS A FINES ESPECÍFICOS

Didáctica del FOS Creación de programa FOS Formación del profesorado

MIEMBRO DE LAS ASOCIACIONES Y SOCIEDADES SIGUIENTES:

EST: European Society for Translation Studies

SOFT: Société Française de Traductologie

SEPTET: Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction

ACT-CATS: Canadian Association of Translation Studies

AIETI: -Asociación Ibérica de Estudios de Traducción e Interpretación